



C'est l'été, allons dehors !



Modules d'exercices pour adultes au Parc Victor

Crédit photo Réjean Gouin (article en page 7)



Résumé du conseil de quartier	p. 2
Les gardiens du lac	p. 3
Exposition locale du Cercle de Fermières Évain	p. 4
La réglementation des véhicules hors route	p. 5
Vivre et vieillir chez-soi, un colloque réussi	p. 6
Plus de 25 ans chez nous : le Kuk Sool Won Québec	p. 7
Des nouvelles de votre bibliothèque	p. 8

Faites-nous parvenir vos articles jusqu'au
Mercredi 17 août 2016
Vous pouvez les déposer au local du journal situé
au sous-sol du C.C.E. ou au bureau municipal :
200, rue Leblanc C.P. 424
Rouyn-Noranda, Québec, J0Z 1Y0

Notre adresse courriel : info@journal-ensemble.org
Notre site Web : www.journal-ensemble.org
Suivez-nous! [facebook.com/journalensemble](https://www.facebook.com/journalensemble)
819-797-7110 poste 2208

Résumé du conseil de quartier du 17 mai 2016

■ Raymonde Poitras

Activité reconnaissance du bénévolat

Les personnes ayant participé à l'activité Reconnaissance du bénévolat le 21 avril dernier ont très apprécié l'événement.

Districts électoraux

Le conseil municipal a adopté une résolution recommandant à la Commission de la représentation électorale de conserver le nombre de douze districts électoraux, en vue des prochaines élections municipales de l'automne 2017. La Commission a pour mission d'assurer une représentation équitable des électeurs sur le territoire.

Déménagement de services municipaux

Trois services municipaux de la Ville sont maintenant situés au 120-130 rue Perreault Est, dans les bureaux de l'ancienne Caisse Desjardins : le Service des permis et inspections, de la Division de l'aménagement du territoire et du Service de projets de développement et d'urbanisme. À moyen terme, le complexe hébergera également le Centre local de développement. Les guichets automatiques demeureront en tout temps accessibles.

Travaux publics

Deux sections de la rue d'Évain

Le service des Travaux publics prévoit faire, cet été, des mises à niveau sur deux sections de la rue d'Évain, soit sur une portion située dans le secteur de l'entreprise Plastiques G Plus et également au cœur du village, entre les avenues Payeur et Bernard.

Revêtement extérieur et électricité

Les travaux de réfection du revêtement extérieur et de l'éclairage du centre communautaire seront effectués au cours des prochaines semaines.

Rinçage unidirectionnel du réseau d'aqueduc

La Ville de Rouyn-Noranda procède régulièrement au rinçage de ses réseaux

d'aqueduc. Il est normal que dans les zones où s'effectue le rinçage, l'eau soit brouillée pour un temps, ce qui peut causer quelques désagréments. Le processus est nécessaire afin d'assurer la qualité de l'eau. Des employés de la Ville effectueront cette opération de rinçage dans le quartier d'Évain au cours des prochaines semaines.

Glencore : Projet Noranda 5

Voici des informations tirées d'un feuillet provenant de la compagnie Glencore, sur les travaux prévus au cours de l'année 2016 : le parc à résidus actuellement utilisé arrivera au maximum de sa capacité en 2017 et la réutilisation du parc à résidus Noranda 5, exploité entre les années 1950 et 1980, a été privilégiée pour la poursuite des opérations. La compagnie vise ainsi à minimiser son empreinte écologique et les impacts sur l'environnement.

Glencore a pour objectif de débiter l'opération du nouveau parc dès cette année. Quatre grands chantiers sont prévus soit :

- La construction de digues au pourtour du parc à résidus.
- La mise en place d'une conduite de résidus et de systèmes de pompage afin d'acheminer les résidus vers le parc.
- L'opération d'une carrière située directement sur le site permettra de réduire le trafic lourd sur les voies publiques. Cette carrière est exploitée afin de produire le matériel nécessaire à la construction des ouvrages.
- Une ligne électrique de 25 KV sera installée afin d'assurer l'alimentation des divers systèmes de pompage autour du parc à résidus.

Abcourt : Travaux

M. André Tessier présente les grandes lignes du projet de la minière Mines Abcourt. La minière désire procéder à l'exploitation souterraine de la mine Elder sur des terrains où elle

possède des droits miniers, lesdits terrains appartenant à plusieurs propriétaires privés et publics, incluant une propriété municipale. La minière s'est adressée à la Ville en mai 2015 afin d'obtenir l'accès à cette propriété.

La minière ne prévoit aucune activité de surface sur le terrain municipal. Le comité d'aménagement et d'urbanisme recommande d'accepter la demande d'accès aux terrains municipaux pour des activités d'exploitation minière souterraine à certaines conditions en lien avec le zonage agricole, la présence du Club de ski de fond d'Évain et la prise d'eau potable du Club de ski de fond d'Évain. M. Tessier précise que cette autorisation serait pour une durée totale de huit ans avec évaluation tous les quatre ans. La durée d'opération du projet est estimée à huit ans avec une centaine de personnes à l'emploi.

Tembec : résultats de la consultation publique

L'entreprise prévoit effectuer des travaux près du lac Flavrian. Des préoccupations sont soulevées par des citoyens portant sur le dérangement causé par le transport, l'état du rang ainsi que la vitesse des véhicules qui circuleront sur le rang du Lac-Flavrian.

La compagnie Tembec soumettra l'horaire hebdomadaire des travaux à la Ville afin que l'information soit accessible via son site Internet. La carte de localisation des travaux sera également disponible sur le Web. Des visites sur le chantier sont prévues afin de vérifier l'utilisation du frein moteur, la vitesse des camions lourds ainsi que la dégradation des chemins tant municipaux que forestiers. Finalement, Tembec transmettra les résultats au conseiller de district d'Évain pour que ce dernier puisse en prendre connaissance et en faire part aux citoyens.

Sujets divers du président et des membres du conseil de quartier

Fête familiale

L'activité « fête familiale » se tiendra le dimanche 21 août prochain. Les membres du conseil de quartier conviennent qu'un montant de 800 \$ sera réservé pour la partie « location et installation de modules de jeu » et 200 \$ pour la partie « promotion de l'activité ».

Activités de brûlage

Le Service de la sécurité incendie de Rouyn-Noranda demande à la population de faire preuve de prudence lors des brûlages en cette période de l'année.

Problématiques de conduites dangereuses

Mme Sylvie Labrecque informe les membres du conseil de quartier qu'elle a été témoin de quelques manœuvres dangereuses de la part d'automobilistes à l'intersection de l'avenue Amisol et du boulevard Rideau.

Le conseil de quartier est d'avis de transmettre une recommandation au Comité de circulation de la Ville pour que ce dernier procède à une analyse pour rendre ce secteur plus sécuritaire pour les usagers de plus en plus nombreux. On demande également que la Sûreté du Québec procède régulièrement à des patrouilles, surtout aux heures de pointe, afin de rendre le secteur susmentionné sécuritaire.

Club de l'Âge d'Or

Le dimanche 5 juin, le Club de l'Âge d'Or a servi 510 déjeuners. Nous remercions toutes les personnes qui sont venues nous encourager et nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter de belles vacances à toutes et à tous. Nous serons de retour le premier dimanche de septembre.

Saviez-vous que...

Santé Canada recommande de consommer entre 1000 et 1500 mg de sodium par jour. L'analyse de nos habitudes de vie démontre que nous en consommons en moyenne plus du double, soit 3600 mg par jour. Cuisiner avec des aliments frais et éviter les aliments transformés est sûrement l'un des meilleurs moyens de diminuer notre consommation de sel.

Avis public

Prendre note qu'à partir de maintenant, et ce, pour la période estivale, soit jusqu'au 22 août prochain, les employés du Centre Communautaire d'Évain terminent à 15 h.

Le C.C. Évain sera fermé durant les fins de semaine également, sauf lors d'activités spéciales (soir et fin de semaine).

Félicitations !

Toutes nos félicitations à Réal Bergeron et Diane Gaudet Bergeron, propriétaires de **Les Constructions R-2000 Inc.**, qui ont fêté le trentième anniversaire de fondation de leur entreprise le 15 mai dernier. Bravo et continuez, nous apprécions votre travail!

L'équipe du journal



65, avenue Victor
Quartier Évain, Rouyn-Noranda
Tél. : 819-763-1531
Sur rendez-vous
Lundi au Jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 17 h

ENSEMBLE pour bâtir

Journal communautaire et organisme à but non lucratif publié mensuellement et distribué gratuitement sur le territoire du quartier d'Évain à 1 750 exemplaires, situé au :

200 rue Leblanc C.P. 424
Rouyn-Noranda Québec JOZ 1Y0
819-797-7110 poste 2208
ensemblepb@tlb.sympatico.ca
www.journal-ensemble.org
facebook.com/journalensemble

L'équipe et ses collaborateurs assurent la rédaction et la correction de chaque édition.

Conseil d'administration

Diane Gaudet Bergeron, présidente
Réjean Gouin, vice-président
Louiselle Luneau, secrétaire-trésorière
Raymonde Poitras, administratrice
Lili Germain, administratrice

Équipe de production et de rédaction :

Diane Gaudet Bergeron, Louiselle Luneau, Raymonde Poitras, Lili Germain et Réjean Gouin.

Collaborateurs pour ce numéro

Lise Pilon.

Correctrices

Hélène Bilodeau, Claire Godard Breton et René Mercure.

Contribution suggérée : 10,00 \$

Abonnement extérieur : 25,00 \$

Numéro d'enregistrement : 600-15-000042-79

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Partenaires financiers : Ministère de la culture et des communications et la Ville de Rouyn-Noranda.

Membre



Les gardiens du lac

■ Diane Gaudet Bergeron

Les membres du conseil d'administration du Club Nautique Kanasuta ont fait, le 20 mai dernier, tout un travail de prévention, en installant sur les trois lacs (le Devaux, le Berthemet et le Dessérat communément appelé lac Kanasuta), plusieurs bouées indiquant des endroits dangereux. Ces bouées indiquent où se trouvent des rochers qui pointent au niveau de l'eau ou à quelques centimètres de la surface. À défaut d'un tel travail, les utilisateurs du lac peuvent y laisser leur pied de moteur ou encore, défoncer leur bateau.



Michel Laszczewski et Jean-Luc Bolduc sont prêts à installer des bouées aux endroits repérés par Éric Beaupré. Crédit photo : Club nautique

Ils ont aussi installé une toilette à la deuxième plage afin de conserver cet endroit propre. Il y a deux ans, une toilette avait été installée à la première plage. Ce fut très apprécié par les utilisateurs de celle-ci, vu le très grand nombre de baigneurs.

Le président Réal Bergeron est très heureux du travail accompli par les membres du conseil d'administration qui sont : Jean Jacques Bolduc vice-président, Sylvie Viau trésorière, Éric Beaupré secrétaire, et les administrateurs et administratrices Michel Laszczewski, Pierre Barbe, Marie-Ève Bastien, Perry Chomicki et Mélanie Belanger.

Le président mentionne à quel point les gens qui siègent au conseil d'administration sont dynamiques. Après avoir numéroté les îles pour permettre une meilleure orientation sur le troisième lac, ceux-ci ont nettoyé la passe entre le deuxième lac et le troisième lac. Un travail incroyable auquel plusieurs utilisateurs du lac ont participé. Ils invitent d'ailleurs tous les utilisateurs des lacs à être très prudents lors de la traverse dans les deux passes. Il est très important de respecter la signalisation en place et d'être très vigilants. La saison compte déjà un accident dans la passe de roche probablement dû à la vitesse.

Monsieur Bergeron et ses acolytes vous souhaitent un bel été sur ce magnifique plan d'eau et vous invitent à en profiter de façon responsable.

Monsieur Bergeron et ses acolytes vous souhaitent un bel été sur ce magnifique plan d'eau et vous invitent à en profiter de façon responsable.

Les pompiers d'Évain sont là pour nous. En cas d'urgence, appelez le 911.



Service MNO
R. : 819-732-7583
C. : 819-759-3214
Représentant
secteur Abitibi pour
Monuments & Lettrage
Frans Gauthier
www.lettragefrangauthier.com

- + Plots / monuments, colonnettes et autres
- + Gravure / Lettrage / Lettrage
- + Installation de colonnettes
- + Signets, cartes et calendriers

R. : 819-732-7583 C. : 819-759-3214

Merci à l'homme de ma vie!
Celui qui partage mes bons et moins bons moments, ma vie de couple et de famille depuis déjà 45 ans, soit le 17 juillet. Nul autre que mon mari Réal Bergeron. Merci d'être ce que tu es avec tes qualités et tes défauts.
- Ta femme qui t'aime,
Diane Gaudet Bergeron

Marie
l'Artisane des vins
Concentré de vins et bières
Équipement de base complet
Location d'équipement
Distributeur : Héron Bay, Kendridge, Fontana, Muntons et autres
Nicole Lemire Propriétaire
134, rue d'Évain Rouyn-Noranda
Tél. : 819-768-2137

Julien Gauthier EXCAVATION
R.B.Q. : 2462-4488-42
Tél. : 819-768-2421
Cell. : 819-763-6949
Fax. : 819-768-2428
3865, Rang des Cavaliers
Rouyn-Noranda (QC), J0Z 1Y2

Provigo
Nicolas Pichette
Évain

Votre santé nous tient à coeur et c'est pour cela que votre marchand Provigo Nicolas Pichette offre un fruit à chaque enfant



www.provigo-nicolaspichette.com

NICOLAS PICHETTE, marchand
2695, boul. Rideau, Rouyn-Noranda
819 768-3018

Exposition locale du Cercle de Fermières Évain



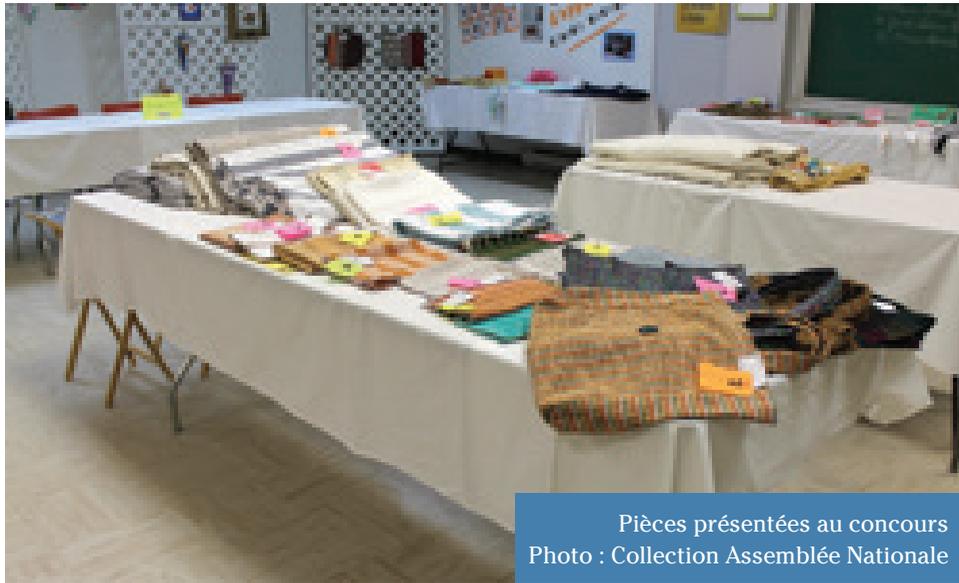
■ Lise Pilon Lafond

Les Fermières du Cercle Évain désirent remercier les 100 personnes qui sont venues nous visiter lors de notre exposition tenue le 19 mai. Chacune a pu admirer les magnifiques travaux réalisés tout au long de l'année.

Par la même occasion, je désire souhaiter de bonnes vacances à toutes nos fermières ainsi qu'à toute la population.

Soyez prudents et profitez des beaux moments en famille.

Au plaisir de se retrouver en septembre.



Pièces présentées au concours
Photo : Collection Assemblée Nationale



Mmes Jeannine Poulin, Lise Morin et Lise Pilon Lafond
Photo : Collection Assemblée Nationale

Petit bonheur au quotidien

■ Raymonde Poitras et Lili Germain

La Table régionale de concertation des personnes âgées de l'Abitibi-Témiscamingue a consacré beaucoup d'efforts cette année pour développer une perception positive des personnes âgées. Le dévoilement d'un signet produit à partir d'une toile réalisée par une artiste du Témiscamingue, Mme Carole Painchaud, contribue à concrétiser cette volonté. Le dévoilement a eu lieu dans le cadre du 40^e Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue qui se tenait récemment à Ville-Marie.

Cette toile s'intitule *Petit bonheur au quotidien*. Le signet qui en découle a été produit à partir du proverbe voulant que *La vieillesse, c'est l'hiver pour les ignorants et le temps des moissons pour le sage*. « Cet outil, simple d'utilisation, vise à réduire les préjugés envers les personnes âgées. Nous voulons faire réfléchir les gens face aux propos négatifs qui peuvent parfois être tenus à l'égard de ces citoyennes et citoyens », indique M. Jacques Lafrenière, président de la Table régionale.

Cet organisme incarne, par sa composition, la diversité des personnes âgées de l'Abitibi-Témiscamingue. Il travaille à améliorer leurs conditions de vie et s'applique à faire connaître leurs besoins, de même que les enjeux

les concernant, auprès du gouvernement du Québec et des différentes instances actives dans la région. « Nous sommes donc la voix et les oreilles des personnes âgées d'ici », conclut M. Lafrenière.

Mme Painchaud est une artiste qui utilise différents médiums : aquarelle, huile, acrylique, peinture décorative, fusain, pastel, faux vitrail, encre, huile, sculpture ou dessin. C'est une touche-à-tout, qui fait elle-même partie des personnes âgées. L'intérêt de Mme Painchaud penche notamment pour les figures humaines et les paysages; cela est bien visible dans son œuvre. Active en création artistique depuis le milieu des années 80, elle enseigne la peinture depuis la fin des années 90. Détenrice d'un certificat en Arts plastiques de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, elle a quelques expositions à son actif, notamment au Saguenay-Lac-St-Jean, au Témiscamingue et à Rouyn-Noranda.

Pour en connaître davantage sur la Table régionale de concertation des personnes âgées de l'Abitibi-Témiscamingue et ses activités, visitez son site Web (www.ainesat.org) ou rendez-vous sur sa page Facebook (www.facebook.com/tableainesat).



Dans l'ordre habituel : Julianne Pilon, membre du CA, Claire Painchaud, artiste-peintre, Jacques Lafrenière, président, Monique Rousson, membre du CA et Raymonde Poitras, coordonnatrice. Crédit photo : Réjean Gouin



Mme Claire Painchaud, artiste peintre de St-Eugène-de-Guigues. Crédit photo : Réjean Gouin

GRAVIER | PIERRE | SABLE | TERRE

TRANSPORT

L. Provencher



SERVICE D'EXCAVATION
CHAMP D'ÉPURATION
DRAIN FRANÇAIS • DÉMOLITION
DÉNEIGEMENT

NOUVEAU
Service de mini-transport en vrac

819 763-8230

excavationprovencher.ca

Tél : 819-768-2679



CENTRE DE VINIFICATION
La Solution

Nicole Lemire, prop.

134A rue d'Évain Rouyn-Noranda

FRANCIS
GAUTHIER
inc.



768-2690

terrassément

255 ave. Lafontaine Rouyn-Noranda, Qué. J0Z 1Y0

La réglementation des véhicules hors route

Des réponses à vos questions

■ Gilles Quintal

Afin d'informer adéquatement les lecteurs, lectrices et les usagers de ces activités, votre journal est allé rencontrer l'agent Pierre Tremblay, responsable des communications par intérim à la Sûreté du Québec, poste de Rouyn-Noranda.

Voici les réponses aux questions que je lui ai posées.

Les véhicules hors route (VHR), VTT, motoneiges, etc. sont-ils autorisés à circuler dans les rues de la ville et des quartiers?

La circulation des VHR est interdite sur toutes les routes, sauf entre deux sentiers, mais pas entre le domicile de l'utilisateur et le sentier en question. De plus, le règlement stipule que la vitesse doit être réduite à moins de 30 km/h lorsque le véhicule circule à moins de 30 mètres d'une habitation sur un sentier balisé.

Qu'en est-il de l'âge requis pour conduire ces véhicules?

L'âge minimum pour conduire de tels véhicules est de 16 ans.

Voici quelques précisions apportées au nouveau règlement pour les personnes mineures :

Entre 16 et 18 ans il faut posséder un certificat d'aptitude pour le type de véhicule hors route conduit (VTT ou motoneige). Avec ce certificat, le jeune peut conduire dans les sentiers mais il ne peut emprunter ou traverser un chemin public à moins d'être détenteur d'un permis de conduire. De plus, s'il a moins de 18 ans, il doit avoir le certificat d'aptitude requis même s'il possède un permis de conduire.

Certains de ces véhicules sont plus bruyants que les autres, y a-t-il des règles à ce sujet?

Il importe de savoir qu'il est interdit de modifier un système d'échappement ou de l'enlever, sauf évidemment pour les véhicules de compétition. Par contre, ces derniers ne peuvent circuler que sur une piste aménagée à cet effet. Il est interdit par exemple aux motoneiges de compétition de circuler sur les lacs.

Y a-t-il des limites pour le nombre de passagers sur les VTT?

Concernant les VTT, ces véhicules ne peuvent transporter plus de passagers que ce que le véhicule permet. Les sièges d'appoint derrière le conducteur sont tolérés sur les sentiers fédérés dont les pentes n'excèdent pas 17 %. Sinon, le passager doit descendre suivant la signalisation à cet effet.

Quelles sont les pénalités en cas de non-respect des règles?

Pour toute loi et règlement il y a des pénalités pour les fautifs, comme pour le code de sécurité routière. Ainsi, si un VHR circule sur une voie publique, l'amende est passée de 100 \$ à 150 \$; si le silencieux a été modifié : l'amende de 100 \$ est haussée à 275 \$; si le conducteur a moins de 16 ans : l'amende est passée de 500 \$ à 550 \$ pour les parents de l'adolescent.

Quels sont les éléments requis, si un résident souhaite porter plainte contre un conducteur fautif?

Il faut fournir à la SQ la meilleure description possible du véhicule et du passager, la couleur, la marque, etc. Et, bien sûr, le numéro d'immatriculation est le meilleur atout lorsqu'il est visible et lisible.

Évidemment, la cohabitation est bien meilleure que la confrontation. C'est pourquoi votre journal s'est penché sur cette question épineuse qui touche l'ensemble des citoyens de votre communauté. Si chacun respecte le bien-être de ses voisins, il n'y a pas lieu de porter plainte pour des activités qui font le bonheur de bien des adeptes, résidents comme touristes. Le territoire de l'Abitibi-Témiscamingue est si vaste qu'il y a suffisamment de place et de sentiers disponibles à l'écart des zones d'habitation pour permettre à chacune et chacun de cohabiter en bonne harmonie.

Pour plus d'informations, voir la Loi sur les véhicules hors route sur le site des Publications du Québec, mis-à-jour au 1^{er} avril 2016 : www2.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/dynamicSearch/telecharge.php?file=/V_1_2/V1_2.htm&type=3



Quelques membres du Club de Quad de Rouyn-Noranda en randonnée
Crédit photo : Club Quad du Cuivre

Un club de Miata en Abitibi

■ Louise Luneau

À la suite de l'achat d'une Miata 1990, M. Guylain Poulin, résident du quartier d'Évain, décida de s'informer s'il y avait un club de Miata en Abitibi. Il désirait rencontrer des fanatiques de Miata tout comme lui. Selon ses dires, il aime rencontrer des gens et il est un homme social.



Il entreprend donc des démarches pour fonder le club. Il est entré en communication avec le président du club de la Montérégie pour connaître les démarches à faire pour mettre sur pied un club en Abitibi. Il a même créé un site web avec la collaboration d'Arkys. Le site a donc permis de rejoindre des propriétaires de Miata de la région.

Et voilà, le club a été fondé en 2011. La charte du club est bien simple, pas de réunion de comité, seulement un président, M. Poulin, pour gérer le site web et les finances. Le club a débuté avec trois membres et par la suite d'autres se sont ajoutés. Un calendrier de randonnées est préparé hors saison avec des suggestions des membres. M. Poulin essaie toujours de faire des recherches pour prioriser des visites d'attrait touristique et une longue fin de semaine à l'extérieur de la région est organisée une fois par année. La saison se termine par un souper de fermeture des membres.

En date de ce jour, 20 membres de la région font partie du club et M. Serge Mélançon de La Sarre est vice-président. Le coût d'adhésion est de 25 \$ par année. Les membres peuvent bénéficier d'un rabais de 10 % chez Paquin Mazda de Rouyn-Noranda et Val d'Or Mazda de Val d'Or.

Le club Miata Abitibi réunit des membres des quatre coins de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, tous fiers de leur voiture. Il s'adresse aux propriétaires de Miata 1990 et plus. Il organise deux fois par mois, de mai à octobre de chaque année (sauf en juillet), des randonnées et visites de la région et du Nord de l'Ontario. Beau temps, mauvais temps les randonnées ont lieu.

Une activité toute spéciale

Le 2 juillet prochain se tiendra à Rouyn-Noranda, le grand rassemblement provincial de Miata. La journée débutera à 9 h par une visite de la Fonderie Horne. Par la suite, le rassemblement des propriétaires de Miata est prévu à 11 h 30 dans le stationnement du Cégep pour l'inscription et les instructions. À 12 h, début de la parade vers le centre ville. L'accueil se fera à 13 h dans le stationnement municipal aux abords du Lac Osisko et du Parc des Pionniers.

Des échanges, de l'animation et le concours esthétique auront lieu en après-midi. Il y aura remise de prix vers la fin de l'après-midi et la journée se terminera vers 17 h. Le lendemain 3 juillet, une visite de la Mine Canadian Malartic est organisée pour les personnes intéressées. Jusqu'à maintenant, plus de 70 propriétaires de Miata provenant de plusieurs régions du Québec et de l'Ontario se sont inscrits pour le rassemblement du 2 juillet.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à envoyer un courriel à abitibimiata2016@gmail.com. Une réponse est assurée. Bonne randonnée tout au long de l'été et prudence sur les routes!



Crédit photo : Guylain Poulin



Crédit photo : Guylain Poulin

Vivre et vieillir chez soi

Un colloque réussi

■ Raymonde Poitras et Lili Germain

C'est devant une audience attentive d'une centaine de personnes que la Table régionale de concertation des personnes âgées de l'Abitibi-Témiscamingue a tenu un colloque qui avait pour thème « Vieillir et vivre chez soi ». Ce colloque, qui a eu lieu le 6 mai dernier à Rouyn-Noranda, présentait les préoccupations des personnes âgées en matière d'habitation.

Mme Francine Charbonneau, ministre déléguée aux Aînés et à la Lutte contre l'intimidation, et quelques dignitaires ont manifesté beaucoup d'intérêt pour les propos tenus lors de ce colloque. Une douzaine de conférenciers provenant de milieux aussi diversifiés que le monde municipal, le secteur institutionnel, le milieu communautaire et les résidences privées se sont penchés sur la situation de l'habitation pour les aînés.

Mise en situation

En préparation de cet événement, une vaste consultation auprès de centaines de personnes âgées de la région avait été menée par l'agente de projet de la Table régionale de concerta-

tion, Mme Lili Germain. Un très large consensus, pour ne pas dire l'unanimité, se dégage. Les aînés veulent rester à domicile dans la mesure où l'on solutionne les problèmes qui les font quitter leur maison ou loyer. Ceci a été renforcé par une recherche présentée par M. Kevin Séguin sur les besoins des aînés en milieu rural. M. Séguin agissait alors à titre de coordonnateur de projet pour la Bastide des aînés.

Afin de garder les aînés chez eux, le réseau de la santé, représenté par Mme Annie Audet et M. Pierre Laferté, entend bonifier les mesures de soutien pour les proches aidants tout en s'assurant que l'ensemble des instances présentes dans la collectivité partage cet objectif du maintien à domicile. M. Jean-Pierre Lemire, de l'Office municipal d'habitation, a quant à lui constaté que l'apport du logement social va diminuer et que les ménages les moins fortunés auront de plus en plus de difficulté à se loger dans des logements abordables.

Pour sa part, M. Daniel Thomas, professeur à l'UQAT et membre de

l'Association de défense de droits des personnes retraitées, a plaidé en faveur de la défense des droits des personnes en résidences, tant publiques que privées.

Des solutions innovatrices

Formule alléchante et à la mode, les résidences privées ont été présentées par Mme France Leclair comme étant une solution avantageuse pour les aînés qui en ont les moyens financiers. D'autre part, M. Martin Ferron, maire de Malartic, favorise la construction de maisons intergénérationnelles, soulignant que c'est le rôle des municipalités de faciliter ce type de logement en adaptant leur réglementation. Un résident de Malartic, membre du conseil d'administration de la Table régionale de concertation, M. Réjean Hamel, a d'ailleurs témoigné de l'expérience qu'il partage avec sa conjointe et la famille de sa fille à cet égard.

Le colloque a également abordé la question du logement en milieu autochtone. M. Tom Mapachee, du Conseil de la Première Nation Abitibiwinni (Pikogan), a présenté La Maison des

aînés 8atapi (Racine), un modèle de maison que sa communauté veut introduire dans la culture autochtone.

Une autre solution innovatrice a aussi été présentée : le logement évolutif, une forme de logement qui propose d'évoluer avec les besoins des personnes âgées. « Au lieu de déménager les personnes, on apporte les services requis au fur et à mesure de la perte d'autonomie », décrit madame Édith Vincent, directrice générale de la Table des aînés du Témiscamingue.

Les personnes âgées désirent vivre chez elles le plus longtemps possible avec l'aide à domicile nécessaire. Nous devons leur en donner les moyens a conclu M. Jacques Lafrenière, président de la Table régionale. « Il importe que les décideurs locaux et régionaux s'appuient sur la présence des personnes âgées lorsqu'ils prennent des décisions étant donné leur nombre croissant dans notre société ».

Les conférences sont disponibles sur le site Internet de la Table régionale au www.ainesat.org.



Une partie des participantes et participants au colloque de la Table régionale.



Les membres du panel de l'avant-midi. Dans l'ordre habituel, M. Daniel Thomas, de l'Association québécoise de défense des droits des retraités - Rouyn-Noranda, Mme France Leclair, directrice générale, Les Jardins du patrimoine de Val-d'Or, M. Pierre Laferté, adjoint à la direction Soutien à l'autonomie des personnes âgées du Centre intégré de santé et services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, ainsi que, Mme Annie Audet, directrice adjointe du programme.

Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue

Un succès pour les 40 ans de lectures précieuses

■ Lili Germain

L'édition du 40^e anniversaire du Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue, qui avait lieu à Ville-Marie du 26 au 29 mai 2016, s'est déroulée sous le signe du succès. Comme en témoigne la programmation, plusieurs activités avaient été prévues afin de souligner ces années de plaisir associé à la lecture, pour le grand bénéfice des jeunes et des moins jeunes.

Des activités diversifiées étaient au programme : activités d'animation thématiques (« Mon auteur cuisine mieux que le tien » et « Silence, au salon on joue! »), lancements de livres, séances de signatures et de dédicaces, tables rondes, conférences, entrevues, hommages, remises de prix, sans oublier des activités dédiées à la jeunesse

(animation et bricolage) ainsi que des activités hors murs (spectacle de magie pour les jeunes et match d'improvisation). La présence d'auteurs dans les écoles primaires et secondaires faisait également partie de l'horaire. Bref, le comité organisateur a voulu en mettre plein la vue et n'a ménagé aucun effort pour faire de ce salon une réussite, et le succès fut au rendez-vous.

Chapeau au comité des bénévoles dont les efforts étaient orchestrés par Mme Lucie Desrochers, coordonnatrice. Le prochain Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue prendra place à Rouyn-Noranda. Nous avons déjà hâte de voir ce qui nous sera réservé pour l'occasion.



Salon du livre à Ville-Marie
Crédit photo : Réjean Gouin

Plus de 25 ans chez nous : le club Kuk Sool Won Québec

■ Réjean Gouin

Le club Kuk Sool Won Québec, dirigé par Maître Normand Larocque 7^e dan (Ji-Do KwahnJahngNim, maître sénior), forme des adeptes de cette discipline à Évain depuis plus de 25 ans en plus d'être disponible à son dojo situé à



Maître Normand Larocque,
ceinture noire 7^e dan.
Crédit photo : Réjean Gouin

Rouyn-Noranda. Maître et enseignant de la discipline depuis 1974, une centaine de ses élèves ont atteint le niveau de ceinture noire et quelques 34 de ceux-ci sont toujours actifs.

Le club compte présentement 123 élèves dont plusieurs sont de notre quartier. Un bon nombre d'entre eux ont commencé jeunes, car le club accepte les inscriptions à partir de 7 ans. D'ailleurs, il suffit de rencontrer maître Larocque pour constater comment cette discipline peut garder jeune.

Une de ses élèves d'Évain, Mme Guylaine St-Germain, ceinture noire 2^e dan (KyohSahNim), pratiquait le Kuk Sool Won en 2002. C'était alors pour elle une façon de faire une activité avec ses enfants. Ceux-ci ont migré vers le soccer, mais Mme St-Germain s'est prise d'intérêt et est restée jusqu'à l'obtention de sa ceinture noire en 2009.

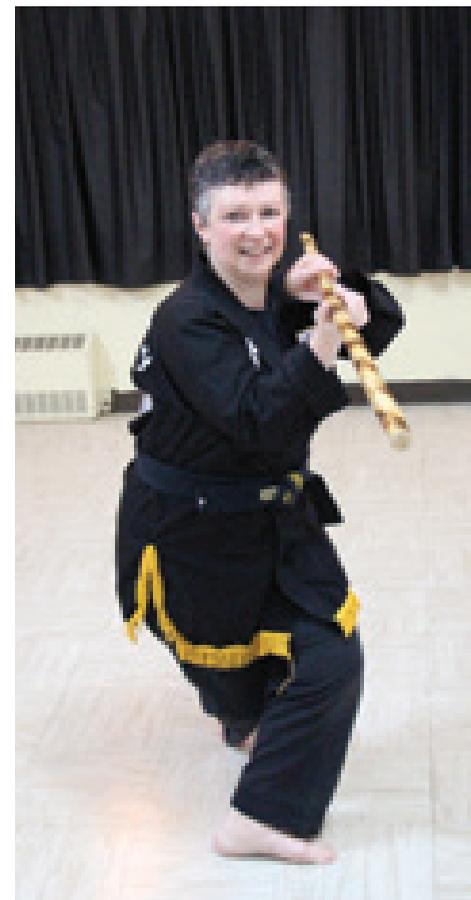
Toujours active, elle se prépare actuellement pour ajouter un 3^e dan à sa ceinture. Malgré les longues heures à assimiler les différents mouvements, c'est le côté activité familiale dont maître Larocque fait la promotion qui la garde toujours

enthousiaste dans son loisir de prédilection. Une bonne façon de se garder en forme tout en se délestant du stress de la vie quotidienne.

Le 12 mai était le dernier soir régulier pour maîtriser cette discipline d'art martial coréen au CCE. Pour plusieurs adeptes, dont Mme St-Germain, s'amorçait une suite de sessions intenses en vue des évaluations du WKSA (WorldKukSool Won) qui se dérouleront le 23 juin prochain sous la supervision du maître Inh Hyuk Suh qui visite le club à tous les 2 ans. Les évaluations du 23 seront suivies de séminaires le 24 au Centre Communautaire d'Évain.

Le Kuk Sool Won, qui se traduit par Association Nationale d'Arts Martiaux Coréen, se définit comme suit sur le site du Club Kuk Sool Won Québec: « un art martial complet dédié au bien-être, à la culture d'une force mentale et à la préservation des arts martiaux coréens traditionnels. »

Il est heureux de constater qu'avec le vent actuel qui fait que la majorité des personnes ont le goût de faire de l'activité physique une façon de vivre, un tel choix s'offre depuis plusieurs années dans notre quartier.



Mme St-Germain, ceinture noire 2^e dan.
Crédit photo : Réjean Gouin

C'est l'été, allons dehors!

■ Réjean Gouin

Avec la belle température, il nous vient le goût d'aller dehors. Que ce soit comme participant ou comme spectateur, notre quartier n'a rien à envier au reste de la ville.

Comme tous les étés, notre terrain de balle sera occupé les lundis, mardis, mercredis et jeudis alors que deux des 10 équipes de femmes et 8 équipes d'hommes se mesureront.

Après la saison régulière, la ligue de balle lente de Rouyn-Noranda nous offrira les finales sous forme de tournoi les 26 et 27 août prochain. Celui-ci sera précédé par le tournoi organisé par l'équipe des Angels d'Évain la fin de semaine du 19, 20 et 21 août, où quelques équipes d'autres villes de la région seront invitées.

Entre autres activités offertes cet été, il faut mentionner le court de tennis et le parc de rouli-roulant sans oublier les parties jouées sur le terrain de soccer à l'entrée de notre quartier.

Tel qu'annoncé sur notre site Facebook plus tôt, les jeunes de 5 à 11 ans pourront encore profiter de camp de jour « Animation Jeunesse » du 27 juin au 12 août, un camp certifié « Tremplin Santé ». Pour le groupe de 7 à 11 ans l'édition multisport, un camp d'activités sportives à l'école d'Iberville et au terrain synthétique de l'UQAT sera de retour. Il est possible d'inscrire son enfant sur le site de la ville, en le faisant au moins 7 jours avant le début de la semaine choisie. On peut obtenir plus d'informations en contactant le coordonnateur en loisirs : Olivier Thibodeau au 819 797-7101 ou par courriel au loisirs@rouyn-noranda.ca

Le vélo et la marche sont également de bons moyens de profiter de la belle saison et pour ceux qui veulent en savoir plus, il est possible de se procurer la carte des sentiers de randonnée de Rouyn-Noranda au www.rouyn-noranda.ca/sentiers-pleinair.

Depuis quelques années déjà, nous avons un gym au Parc Victor, près de l'éléphant. Bien des gens ne se doutent pas, que tout près des jeux pour les enfants, se trouvent cinq stations d'exercice pour adultes. Pour un changement de routine,

laissez le soleil briller sur vos séances d'entraînement!

Avec un pareil choix et un peu de motivation, vous finirez l'été plein d'énergie renouvelée.



Module pour adultes au Parc Victor.
Crédit photo : Réjean Gouin



Bières de microbrasserie
Mets cuisinés sur place

chezgibb.com
info@chezgibb.com
[facebook.com/chezgibb](https://www.facebook.com/chezgibb)

T. 819.768.2954
F. 819.768.2490

 25, rue d'Évain
Rouyn-Noranda (QC) J0Z 1Y0

Plastiques INDUSTRIELS
G+Plus inc.
EXPLOITEZ LA FORCE G

Stephan Tapp
Directeur Développement des Marchés

Cell : 705 495.7698
stephan@plastiquesgplus.com
www.plastiquesgplus.com

Tél. sans frais : 1.866.797.9436
Télec. sans frais : 1.877.797.4421
Local & Inter.: +1.819.768.8888

180, rue d'Évain
Rouyn-Noranda, Qc, Canada J0Z 1Y0

Des nouvelles de votre bibliothèque

■ Réjean Guoin

Voici les nouveautés pour vos lectures d'été :

Romans adultes

- **L'acrobate** de Clive Cussler et Justin Scott
- **L'âge des ténèbres T.01 Mage de guerre** de Stephen Aryan
- **Crème glacée et dépaysement** de Annie Dubreuil
- **Crème glacée et désenchantement** de Annie Dubreuil
- **Le retour du millionnaire et ses enseignements secrets** de Marc Fisher
- **Du sang sur la glace T.02 Soleil de nuit** de Jo Nesbo
- **Le secret d'Aiglantine** de Nicole Provence
- **Tout mon temps pour toi** de Maxime Landry
- **Racontages du Témis** de Fernand Bellehumeur
- **Avant toi** de Jojo Moyes
- **Après toi** de Jojo Moyes
- **Congo requiem** de Jean-Christophe Grange
- **L'insoumis** de John Grisham
- **Les maraudeurs** de Tom Cooper
- **Pistolets et talons hauts** de Sylvie G.
- **Indécence manifeste** de David Lagercrantz
- **21 millions, ça change pas une fille (sauf que...)** de Chantale Martineau
- **Feu de l'Ombre** de Dianne Sylvan
- **La reine des Ombres** de Dianne Sylvan
- **L'école des courtisanes T.01** de Cheryl Ann Smith
- **Courtisane malgré elle T.02** de Cheryl Ann Smith

Documentaires

- **Plantes comestibles et médicinales de la forêt boréale et bienfaits du chaga** de Roger Larivière
- **Sauvage par nature : de Sibérie en Australie : 3 ans de marche extrême en solitaire** de Sarah Marquis

Voilà qui devrait occuper vos moments de liberté cet été.

sites.google.com/site/biblioevain

Journée familiale 21 août

■ Réjean Guoin

Organisée conjointement par le club de l'âge d'Or et le comité de quartier d'Évain, la journée familiale sera encore de retour cette année. Dimanche le 21 août prochain est la date choisie par les organisateurs et l'évènement se déroulera de midi à 16 h.

La population est invitée à venir se régaler de blés d'Inde et de hotdogs. Du café et des rafraîchissements seront également disponibles.

Des jeux gonflables sont prévus pour les plus jeunes tandis que leurs parents auront accès aux jeux de cartes et de poches dans le local de l'âge d'Or.

Comme la journée se déroule au Centre Communautaire d'Évain, la bibliothèque située au-dessus du local de l'âge d'Or tiendra une activité porte-ouverte en même temps. Celle-ci offrira encore une fois l'abonnement gratuit pour un an à tous les nouveaux abonnés.

Un don très apprécié à la bibliothèque

■ Réjean Guoin

La bibliothèque s'est enjolivée grâce à Marie-Claire Dickey qui nous a donné généreusement 15 tableaux dont plusieurs d'elle-même et de quelques autres artistes ainsi qu'une sérigraphie de Norbert Lemire. On la voit ici avec une de ses œuvres : « Le chalet de ski de fond » avant qu'il ne soit détruit par le feu.



Marie-Claire Dickey devant sa toile du ski de fond.

Toutes nos sympathies

L'équipe du journal tient à offrir à toute la famille de M. Adrien Paquin toutes nos sympathies et du courage dans cette pénible épreuve. Vous êtes dans nos pensées.

JUILLET/AOÛT 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Récupération : Bleu Poubelles : Vert Lieu de l'activité : Noir : Centre communautaire d'Évain / Rouge : École St-Bernard / Violet : Église						
					1 Messe 19 h 15 Fête du Canada	2 Messe 19 h 15
3 Messe 10 h	4 Messe 16 h 15	5 Messe 16 h 15	6 Messe 16 h 15	7 Messe 16 h 15	8 Messe 19 h 15	9 Messe 19 h 15
10 Messe 10 h	11 Messe 16 h 15	12 Messe 16 h 15	13 Messe 16 h 15	14 Messe 16 h 15	15 Messe 19 h 15	16 Messe 19 h 15
17 Messe 10 h	18 Messe 16 h 15	19 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	20 Messe 16 h 15	21 Messe 16 h 15	22 Messe 19 h 15	23 Messe 19 h 15
24 Messe 10 h	25 Messe 16 h 15	26 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	27 Messe 16 h 15	28 Messe 16 h 15	29 Messe 19 h 15	30 Messe 19 h 15
31 Messe 10 h	1 Août Messe 16 h 15	2 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	3 Messe 16 h 15	4 Messe 16 h 15	5 Messe 19 h 15	6 Messe 19 h 15
7 Messe 10 h	8 Messe 16 h 15	9 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	10 Messe 16 h 15	11 Messe 16 h 15	12 Messe 19 h 15	13 Messe 19 h 15
14 Messe 10 h	15 Messe 16 h 15	16 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	17 Messe 16 h 15	18 Messe 16 h 15	19 Messe 19 h 15	20 Messe 19 h 15
21 Messe 10 h	22 Messe 16 h 15	23 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	24 Messe 16 h 15	25 Messe 16 h 15	26 Messe 19 h 15	27 Messe 19 h 15
28 Messe 10 h	29 Messe 16 h 15	30 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	31 Messe 16 h 15			